

グレートブリテンにおける珪肺及び石炭労働者のじん肺統計、2023 年
Silicosis and coal workers' pneumoconiosis statistics in Great Britain, 20213

この資料の作成年月 2023 年 12 月

この資料の作成者 中央労働災害防止協会技術支援部国際課

(タイトルペーパー：はじめに)

英国安全衛生庁（Health and Safety Executive:略称：HSE）は、2023 年 11 月 22 日に、グレートブリテン（イングランド、スコットランド及び ウェールズの地域の総称であり、北アイルランドは含まない。以下同じ。）における珪肺及び石炭労働者のじん肺統計を公表しました。

この資料は、グレートブリテンにおける珪肺及び石炭労働者のじん肺に関する総括的な要約、これらの発症の規模及び年別の傾向等を含んでおり、我が国にとっても参考になるものであると考えられますので、本稿では、その全文について、必要に応じて訳者の注、解説等を付して、「英語原文—日本語対訳」として紹介するものです。

また、日本におけるじん肺の発症状況については、現在入手できるデータは、厚生労働省が公表している「じん肺管理区分の決定状況」（令和 4 年度：2022 年度まで）がありますので、そのデータの一部を抜粋して本稿で紹介しています。


[原資料の所在]: <https://www.hse.gov.uk/statistics/assets/docs/pneumoconiosis-and-silicosis.pdf>

[原典の名称]: Silicosis and coal workers' pneumoconiosis statistics in Great Britain, 2023（グレートブリテンにおける珪肺及び炭鉱労働者のじん肺統計、2023 年）

[著作権について]: これらの HSE が、関連するウェブサイトで公表している資料については、“Open Government Licence for public sector information”にあるとおり、資料出所を明記する等の一定の条件を満たせば、自由にコピーし、公表し、配布し、及び転送し、情報を加工すること等が許容されています。

Contents	目次（原典の目次中にあるページ番号は、省略しました。）
Summary	要約

<p>Silicosis</p> <p>Coal workers' pneumoconiosis</p> <p>Introduction</p> <p>Silicosis</p> <p>Coal workers' pneumoconiosis</p> <p>References</p> <p>National Statistics</p>	<p>珪肺症</p> <p>石炭労働者のじん肺</p> <p>はじめに</p> <p>珪肺症</p> <p>石炭労働者のじん肺</p> <p>参考文献</p> <p>国家統計</p>
---	---

	<p>国家統計のロゴマーク</p>
---	-------------------

<p>Summary</p>	<p>要約</p>
-----------------------	------------------

<p>Silicosis</p> <ul style="list-style-type: none"> Available sources are likely to substantially underestimate the annual incidence of silicosis. IIDB figures for 2020 were particularly affected by a reduction in IIDB assessments carried out during the first part of the coronavirus pandemic and the figure for 2021 may also have been affected to some extent. Reporting of new cases by chest physicians within the THOR network during 2020, 2021 and 2022 were disrupted by the coronavirus pandemic. 	<p>珪肺症</p> <ul style="list-style-type: none"> 利用可能な情報源は、珪肺症の年間発生率を大幅に過小評価している可能性が高いです。2020年のIIDB（労働災害傷害補償給付制度。以下同じ。）の数値は、コロナウイルスパンデミック（コロナウイルスの大流行。以下同じ。）の初期に実施されたIIDB評価の減少によって特に影響を受けており、2021年の数値もある程度影響を受けている可能性があります。2020年、2021年及び2022年のTHORネットワーク（資料作成者注：マンチェスター大学が実施している開業医の報告に基づく <i>The Health and Occupation Research (THOR) network</i>：健康及び疾病研究システム。以下同じ。）内の
--	--

<ul style="list-style-type: none"> ● There were 30 new cases assessed for IIDB in 2022 compared with 25 in 2021. Annual new cases reduced over the 10 years prior to the coronavirus pandemic with annual averages of 27 new cases per year during the period 2015-19 compared with 50 during the period 2010-2014. ● In recent years prior to the coronavirus pandemic chest physicians in the THOR network have typically reported around 20 to 30 estimated new cases each year. There 37 cases reported in 2022 compared with 21 in 2021, though reporting by physicians is known to have been affected by the coronavirus pandemic in 2020, 2021 and 2022. ● There has been an average of 12 deaths per year from silicosis over the 10 years to 2021. 	<p>胸部医師による新規症例の報告は、コロナウイルスの流行により中断されました。</p> <ul style="list-style-type: none"> ● IIDB のために評価された新規症例は、2021 年の 25 例に対し、2022 年は 30 例でした。年間新規症例数はコロナウイルスパンデミック前の 10 年間で減少し、2010 年から 2014 年の期間では 50 例であったのに対し、2015 年から 19 年の期間では年間平均 27 例でした。 ● コロナウイルスパンデミック以前の近年では、THOR ネットワークの胸部医師は通常、毎年約 20～30 例の新規推定症例を報告しています。2022 年には 37 症例が報告され、2021 年には 21 症例が報告されましたが、医師による報告は 2020 年、2021 年及び 2022 年のコロナウイルスパンデミックの影響を受けたことが知られています。 ● 2021 年までの 10 年間で、珪肺症による死亡者は年平均 12 人でした。
--	--

<p>Coal workers' pneumoconiosis</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Available sources are likely to substantially underestimate the annual incidence of coal workers' pneumoconiosis. IIDB figures for 2020 were particularly affected by a reduction in IIDB assessments carried out during the first part of the coronavirus pandemic and the figure for 2021 may also have been affected to some extent. Reporting of new cases by chest physicians within the THOR scheme during 2020, 2021 and 2022 were disrupted by the coronavirus pandemic. 	<p>石炭労働者のじん肺</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 利用可能な情報源は、石炭労働者のじん肺の年間発生率を大幅に過小評価している可能性が高いです。2020 年の IIDB の数値は、コロナウイルスのパンデミックの初期に実施された IIDB 評価の減少によって特に影響を受けており、2021 年の数値もある程度影響を受けている可能性があります。2020 年、2021 年及び 2022 年の THOR スキームにおける胸部医師による新規症例の報告は、コロナウイルスの流行によって中断されました
---	--

<ul style="list-style-type: none"> ● There were 95 new cases assessed for IIDB in 2022 compared with 110 in 2021. Annual new cases assessed for IIDB had been reducing in recent years prior to the coronavirus pandemic, with an annual average of with an average of 172 new cases per year during the period 2015-2019 compared with 274 per year during the period 2010-2014. ● The 2020 figure was particularly affected by a reduction in IIDB assessments carried out during the coronavirus pandemic but the figure for 2021 may also have been affected to some extent. ● Estimated numbers of annual new cases identified by chest physicians participating in the THOR network have fluctuated substantially year-on-year averaging around 20 per year. ● Annual deaths from pneumoconiosis have remained relatively constant over the 10 years to 2019 with an average of around 130 deaths per year. There were 63 deaths in 2021 and 73 in 2020. The figures for 2021 and 2020 may have been affected by the coronavirus pandemic, though this is uncertain. 	<ul style="list-style-type: none"> ● IIDB と判定された新規症例は、2021 年の 110 例に対し、2022 年は 95 例でした。IIDB で評価された年間新規症例は、コロナウイルスパンデミック前の近年は減少しており、2010 年から 2014 年の期間には年間 274 症例であったのに対し、2015 年から 2019 年の期間には年間平均 172 症例でした。 ● 2020 年の数値は、コロナウイルスパンデミック中に実施された IIDB 評価の減少によって特に影響を受けましたが、2021 年の数値もある程度影響を受けた可能性があります。 ● THOR ネットワークに参加している胸部外科医が特定した年間新規症例数は、年平均約 20 例で、年々大きく変動しています。 ● じん肺による年間死亡者数は、2019 年までの 10 年間で比較的一定しており、年間平均約 130 人です。2021 年の死亡者数は 63 人、2020 年は 73 人でした。2021 年及び 2020 年の数字はコロナウイルスの大流行の影響を受けている可能性があります、これは不確かです。
--	--

（資料作成者注：厚生労働省が公表している「じん肺管理区分の決定状況」（（平成 28 年度：2016 年度～令和 4 年度：2022 年度。2023 年 12 月の時点での最新のデータです。）では、次のとおりです。なお、この表中の「管理 2～4 とは、じん肺法第 4 条に基づくじん肺管理区分（いずれもじん肺の所見があるもの）です。）

年/項目	じん肺健康診断受 診労働者数 (A)	管理 2	管理 3	管理 4	有所見者数 (B) *	合併症り患者数	有所見率 (%)
平成 28 年度	269,763	1,573	221	13	1,807	2	0.7

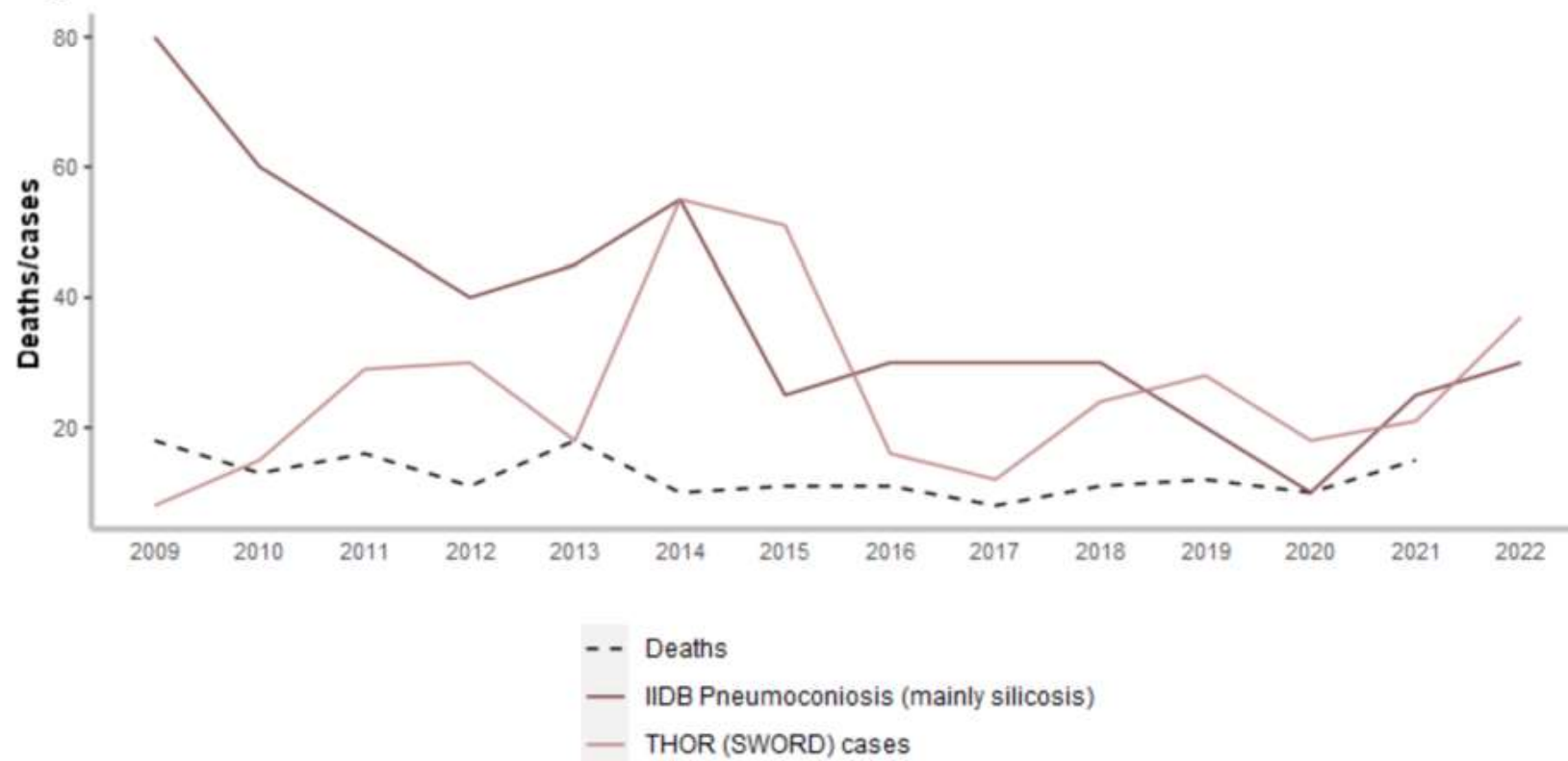
(2016 年度)							
平成 29 年度 (2017 年度)	262,056	1,456	219	9	1,684	4	0.6
平成 30 年度 (2018 年度)	279,405	1,161	195	10	1,366	3	0.5
令和元年度 (2019 年度)	318,984	1,011	187	13	1,211	4	0.4
令和 2 年度 (2020 年度)	271,502	945	159	12	1,116	2	0.4
令和 3 年度 (2021 年度)	297,837	797	148	9	954	3	0.3
令和 4 年度 (2022 年度)	292,090	766	162	18	946	1	0.3

資料出所：じん肺管理区分の決定状況（令和 4 年）、厚生労働省

Introduction	はじめに
<p>Pneumoconiosis is a serious lung disease caused by inhaling various forms of dust in certain kinds of occupations.</p> <p>The most common forms are coal workers' pneumoconiosis (due to coal dust), silicosis (due to respirable crystalline silica), and asbestosis (due to asbestos). The different forms of disease are usually identified based on assessment of an occupational history of exposure to one of these dusts. This report describes available statistics for forms of pneumoconiosis other than asbestosis, which is covered in a separate report available at https://www.hse.gov.uk/statistics/assets/docs/asbestos-related-disease.pdf.</p> <p>Pneumoconiosis is a 'long latency' disease which typically develops gradually over a number of decades following exposure to these dusts and can eventually be fatal. Therefore, current and recently occurring cases and deaths largely reflect the effect of past working conditions.</p> <p>Statistics based on individual cases of pneumoconiosis occurring in Britain are available from the following sources:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● cases assessed for Industrial Injuries Disablement Benefit (IIDB) (main source table IIDB01 with an industry breakdown in table IIDB06 https://www.hse.gov.uk/statistics/assets/docs/iidb06.xlsx). ● cases identified by chest physicians participating in the SWORD scheme within The Health and Occupation Reporting (THOR) network (main source table THORR01) 	<p>じん肺は、ある種の職業でさまざまな形の粉じんを吸い込むことによって引き起こされる重篤な肺疾患です。</p> <p>最も一般的なものは、石炭労働者じん肺（石炭粉じんによる。）、珪肺症（吸入性結晶質シリカによる。）、アスベスト（石綿。以下本稿では「アスベスト」と訳します。）症（アスベストによる。）です。これらの疾患は通常、これらの粉じんのいずれかにばく露された職業歴の評価に基づいて特定されます。</p> <p>この報告書では、アスベスト症以外のじん肺の統計について記述しています。アスベスト症については、 https://www.hse.gov.uk/statistics/assets/docs/asbestos-related-disease.pdf で入手可能な別の報告書を参照されたい。</p> <p>じん肺は「長期潜伏性」疾患であり、通常、これらの粉じんにはばく露した後、数十年かけて徐々に発症し、最終的には致命的となる可能性があります。したがって、現在及び最近発生した症例及び死亡例は、過去の労働条件の影響を大きく反映しています。</p> <p>ブリテンで発生したじん肺の個々の症例に基づく統計は、以下の情報源から入手できます：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 労働災害障害給付金（IIDB）の査定を受けた事例（主な出典表 IIDB01 業種別内訳は表 IIDB06 を参照。 https://www.hse.gov.uk/statistics/assets/docs/iidb06.xlsx). ● The Health and Occupation Reporting (THOR) ネットワーク内の SWORD スキームに参加している胸部医師が特定した症例（主な出典表 THORR01

<p>https://www.hse.gov.uk/statistics/assets/docs/thorr01.xlsx)</p> <ul style="list-style-type: none"> ● deaths recorded with pneumoconiosis as the underlying cause (Table DC01 https://www.hse.gov.uk/statistics/assets/docs/dc01.xlsx). <p>Both the reporting of new cases within the THOR network from 2020 onwards and assessments for IIDB during 2020 and 2021 were disrupted by the coronavirus pandemic. Death statistics may also have been affected by disruption to certification processes and increased mortality in older age groups, however, this is uncertain.</p>	<p>https://www.hse.gov.uk/statistics/assets/docs/thorr01.xlsx)</p> <ul style="list-style-type: none"> ● じん肺を基礎疾患とする死亡が記録されている（表 DC01 https://www.hse.gov.uk/statistics/assets/docs/dc01.xlsx） <p>2020 年以降の THOR ネットワークにおける新規症例の報告も、2020 年及び 2021 年の IIDB の評価も、コロナウイルスの流行によって中断されました。死亡統計も、認証プロセスの混乱及び高齢者層の死亡率増加の影響を受けた可能性があります、これは不確かです。</p>
---	--




Figure 1: Silicosis in Great Britain, 2009-2022



(資料作成者注：前頁の図1中の「英語原文—日本語仮訳」は、次のとおりです。)

Figure 1: Silicosis in Great Britain, 2009-2022

図1 グレートブリテンにおける珪肺、2009－2022

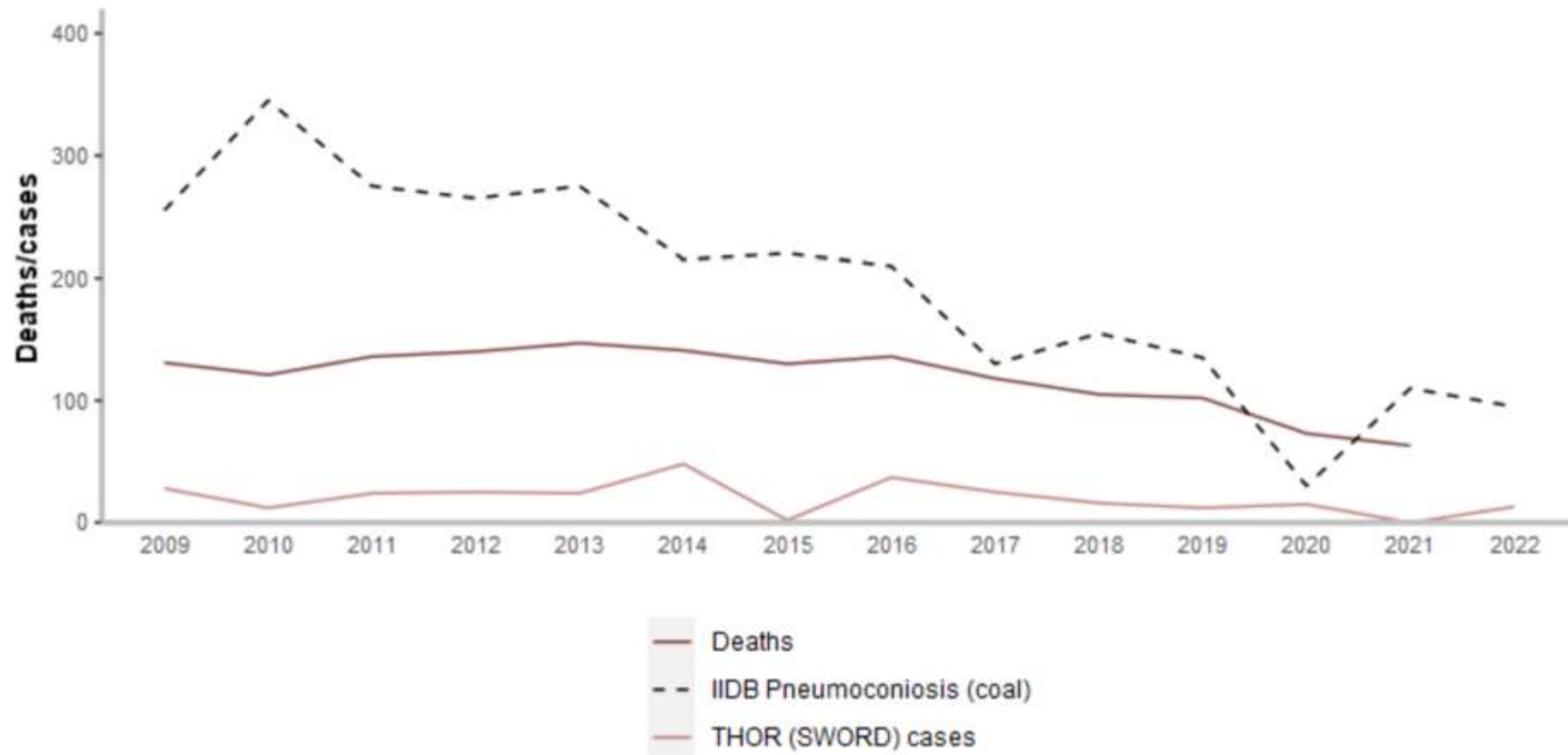
Deaths / cases	症例中の死亡
 IIDB Pneumoconiosis (mainly silicosis)	 労働災害障害給付金（IIDB）を受けた症例（主として珪肺）
 THOR (SWORD) cases	 THOR:前出) ネットワーク内の SWORD スキームに参加している胸部医師が確認した症例
 Deaths*	 死亡

<ul style="list-style-type: none"> ● The majority of Industrial Injuries Disablement Benefit (IIDB) cases that are not due to coal or asbestos are silicosis¹. There were 30 new cases assessed for IIDB in 2022 compared with 25 in 2021. The 2020 figure was particularly affected by a reduction in IIDB assessments carried out during the coronavirus pandemic but the figure for 2021 may also have been affected to some extent. ● Annual new cases assessed for IIDB reduced during the 10 years prior to the coronavirus pandemic, with 20 new cases in 2019 compared with 60 in 2010, and annual averages of 27 new cases per year during the period 2015-19 compared with 50 during the period 2010-2014. (See table IIDB01 https://www.hse.gov.uk/statistics/assets/docs/iidb01.xlsx). ● Annual estimated new cases of silicosis identified by chest physicians participating in THOR have fluctuated year-on-year and averaged around 30 per year over the previous decade. There were 37 estimated cases reported in 2022 compared with 21 in 2021 but these figures may be lower than otherwise due to the coronavirus pandemic. 	<ul style="list-style-type: none"> ● 石炭又はアスベストが原因でない労働災害障害給付（IIDB）の事例の大半は珪肺症です（脚注 1）。2021 年の 25 件に対し、2022 年には 30 件の新規 IIDB 申請がありました。2020 年の数字は、コロナウイルスの大流行時に実施された IIDB 査定の減少が特に影響していますが、2021 年の数字もある程度影響を受けている可能性があります。 ● コロナウイルスパンデミック前の 10 年間に IIDB で評価された年間新規症例は減少し、2010 年の 60 例に対し 2019 年は 20 例、2010～2014 年の 50 例に対し 2015～19 年の年間平均は 27 例でした。（表 IIDB01 https://www.hse.gov.uk/statistics/assets/docs/iidb01.xlsx 参照）。 ● THOR に参加している胸部外科医が特定した珪肺症の年間推定新規症例数は、年々変動しており、過去 10 年間の平均は年間約 30 例でした。2021 年には 21 例であったのに対し、2022 年には 37 例の推定症例が報告されましたが、コロナウイルスの大流行により、これらの数値はそれ以外の場合よりも低くなる可能性があります。
---	--







<ul style="list-style-type: none"> ● There were on average of 12 deaths per year from silicosis over the last 10 years. There were 15 deaths from silicosis in 2021 and 10 in 2020. Death statistics for 2020 and 2021 may have been affected by the coronavirus pandemic, however, this is uncertain. 	<ul style="list-style-type: none"> ● 過去 10 年間の珪肺症による死亡者数は年平均 12 人。2021 年には 15 人、2020 年には 10 人が珪肺症で死亡しています。2020 年及び 2021 年の死亡統計はコロナウイルスの大流行の影響を受けている可能性があります、これは不確かです。
<p>1 Causal agents other than coal or asbestos are not recorded in the IIDB scheme, but details of the industrial setting in which cases occurred suggest that the majority of other cases are in fact silicosis.</p>	<p>脚注 1 石炭又はアスベスト以外の原因物質は IIDB スキームには記録されていませんが、症例が発生した産業環境の詳細から、その他の症例の大半は実際には珪肺症であることが示唆されています。</p>
<p>Given the different patterns suggested and the limitations of these data sources it is difficult to draw any firm conclusions about an overall trend in silicosis incidence during the period.</p> <p>Both the IIDB and THOR data sources are likely to substantially underestimate the incidence of silicosis. Estimates of annual lung cancer cases due to past exposures to silica (nearly 800 deaths per year) [1] imply that the extent of underestimation of silicosis by IIDB and THOR is substantial. This is because many such lung cancers would be expected to develop from among highly exposed workers who were also developing silicosis, and so the number of silicosis cases would be expected to be of a similar order of magnitude.</p> <p>Estimates of the risk of silicosis following long-term exposure [2], together with information about the likely extent of past exposures in Britain, also</p>	<p>異なるパターンが示唆され、これらのデータソースには限界があるため、この期間の珪肺症罹患率の全体的な傾向について確固とした結論を出すことは困難です。</p> <p>IIDB 及び THOR の両データソースは、珪肺症の発生率を大幅に過小評価している可能性が高いです。過去にシリカにばく露されたことによる年間の肺がん症例の推定値（年間 800 人近くが死亡しています。）[1]は、IIDB 及び THOR による珪肺症の過小評価の程度が相当なものであることを意味しています。なぜなら、そのような肺がんの多くは、珪肺症を発症している高濃度被ばく労働者の中から発症すると予想されるため、珪肺症症例数も同程度になると予想されるからです。</p> <p>長期ばく露後の珪肺症リスクの推定値 [2] は、ブリテンにおける過去のばく露の範囲に関する情報とともに、珪肺症発生率が利用可能な IIDB 及び THOR 統</p>

<p>suggest that silicosis incidence could be much higher than recorded in the available IIDB and THOR statistics.</p> <p>The following industries and occupations were most commonly associated with silicosis cases reported within the THOR scheme based on data for the 10-year period 2006-2015 (not tabulated):</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Stonemasons and bricklayers (26% of actual reported cases) ● Other construction-related occupations (25% of actual reported cases) ● Mining and quarrying (20% of actual reported cases) ● Foundry-related occupations (13% of actual reported cases) <p>Around 75% of IIDB cases of pneumoconiosis due to ‘other’ agents (mainly silica) occur in men aged over 65 (see table IIDB07 https://www.hse.gov.uk/statistics/assets/docs/iidb07.xlsx.)</p> <p>Previous analyses of data from the THOR scheme indicate that around 5% of silicosis cases are female and 10% of other (non-asbestos and not coal related) pneumoconiosis cases are female. THORR02 (https://www.hse.gov.uk/statistics/assets/docs/thorr02.xlsx) indicates that for all types of pneumoconiosis (including asbestosis) 94% of female cases and 83% of male cases are aged 65 or over.</p>	<p>計に記録されているよりもはるかに高い可能性があることも示唆しています。</p> <p>2006 年から 2015 年までの 10 年間のデータに基づく THOR スキームで報告された珪肺症例に最も多く関連していた産業と職業は以下のとおりです（表にはしていません。）：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 石工及びレンガ職人（実際の報告事例の 26%） ● その他の建設関連職業（実際の報告事例の 25%） ● 鉱業及び採石業（報告件数の 20%） ● 鑄造関連の職業（実報告件数の 13%） <p>その他の因子（主にシリカ）によるじん肺の IIDB 症例の約 75%は、65 歳以上の男性で発生しています（表 IIDB07 https://www.hse.gov.uk/statistics/assets/docs/iidb07.xlsx を参照）。</p> <p>THOR スキームのデータを以前分析したところ、珪肺症例の約 5%が女性で、その他の（アスベスト及び石炭に関連しない）じん肺症例の約 10%が女性でした。</p> <p>THORR02 (https://www.hse.gov.uk/statistics/assets/docs/thorr02.xlsx) によると、すべてのタイプのじん肺症例（アスベスト症を含む。）において、女性症例の 94%、男性症例の 83%が 65 歳以上です。</p>
--	---

<p>The role of silica exposure in work-related respiratory disease is also supported by information about how individuals with “breathing or lung problems” thought their work had caused or made their illness worse, according to the Labour Force Survey (LFS).</p> <p>The most recent estimate of the annual prevalence of work-related respiratory disease (based on data from the LFS in 2020/21, 2021/22 and 2022/23) suggests that around 152,000 people who had ever worked currently have breathing or lung problems caused or made worse by work (95% Confidence Interval: 132,000 - 172,000).</p> <p>Based on questions about what respondents thought was the cause of their work-related illness in the 2009/10, 2010/11, and 2011/12 surveys, “Dusts from stone, cement, brick or concrete” contributed in 19% of estimated cases of breathing and lung problems.</p>	<p>労働力調査(LFS)によると、「呼吸又は肺の問題」を持つ人が、自分の作業が病気を引き起こした、又は悪化させたとどのように考えているかという情報によっても、作業に関連した呼吸器疾患におけるシリカばく露の役割が裏付けられています。</p> <p>作業関連呼吸器疾患の年間有病率の最新の推定値（2020/21、2021/22 及び 2022/23 の LFS のデータに基づく。）によると、現在、就労経験のある約 152,000 人が、作業によって引き起こされた、又は悪化した呼吸若しくは肺の問題を抱えています（95%信頼区間：132,000 - 172,000）。</p> <p>2009/10 年、2010/11 年及び 2011/12 年の調査で、回答者が作業に関連した病気の原因は何だかという質問によると、「石、セメント、レンガ又はコンクリートの粉じん」が、呼吸及び肺障害の推定症例の 19%に寄与しています。</p>
--	---

Figure 2: Coal workers' pneumoconiosis in Great Britain, 2009-2022

(資料作成者注：上記の図 2 中の「英語原文－日本語仮訳」は、次のとおりです。)

Figure 2: Coal workers' pneumoconiosis in Great Britain, 2009-2022	図 2：グレートブリテンにおける石炭労働者のじん肺の推移、2009 年～2022 年
Deaths / cases	死亡/症例
 Deaths	 死亡
 IIDB Pneumoconiosis (coal)	 労働災害障害給付金 (IIDB) を受けた症例 (じん肺 (石炭労働者))
 THOR (SWORD) cases	 THOR (前出) ネットワーク内の SWORD スキームに参加している胸部医師が確認した症例

<ul style="list-style-type: none"> ● There were 95 new cases assessed for IIDB in 2022 compared with 110 in 2021. The 2020 figure was particularly affected by a reduction in IIDB assessments carried out during the coronavirus pandemic but the figure for 2021 may also have been affected to some extent. ● Annual new cases assessed for IIDB had reduced in the 10 years prior to the coronavirus pandemic, with 135 new cases in 2019 compared with 345 in 2010, and annual averages of 172 new cases per year during the period 2015-19 compared with 274 during the period 2010-2014. (See 	<ul style="list-style-type: none"> ● 2022 年に IIDB と判定された新規症例は 95 例であったのに対し、2021 年は 110 例でした。2020 年の数字は、特にコロナウイルスのパンデミック中に実施された IIDB 査定の減少の影響を受けていますが、2021 年の数字もある程度影響を受けている可能性があります。 ● コロナウイルスパンデミック前の 10 年間で、IIDB に査定された年間新規症例数は減少しており、2010 年の 345 例に対し 2019 年は 135 例、2010 年から 2014 年の 274 例に対し 2015 年から 19 年の年間平均は 172 例でした。
--	--

<p>table IIDB01 https://www.hse.gov.uk/statistics/assets/docs/iidb01.xlsx).</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Estimated numbers of annual new cases identified by chest physicians participating in THOR fluctuated year-on-year with an average of around 20 per year (see table THORR01 https://www.hse.gov.uk/statistics/assets/docs/thorr01.xlsx). In 2022 there were an estimated 13 cases compared with none reported in 2021, but these figures may be lower than otherwise due to the coronavirus pandemic. ● Annual deaths from pneumoconiosis other than silicosis have remained relatively constant over the 10 years prior to the coronavirus pandemic with an average of around 130 deaths per year. There were 63 deaths in 2021 and 73 in 2020. The figures for 2021 and 2020 may have been affected by the coronavirus pandemic, though this is uncertain.(see Table DC01 https://www.hse.gov.uk/statistics/assets/docs/dc01.xlsx). <p>Current numbers of annual coal workers' pneumoconiosis cases and deaths are now lower than in previous decades and this reflects an overall reduction in exposure to coal dust over time driven, at least in part, by the substantial reduction in the size of the coalmining industry since the 1980s.</p> <p>There are no IIDB and THOR cases of female coal workers' pneumoconiosis. Both the IIDB and THOR schemes indicate that most cases of pneumoconiosis occur in men aged over 65 (see table IIDB07</p>	<p>(表 IIDB01 https://www.hse.gov.uk/statistics/assets/docs/iidb01.xlsx 参照)。</p> <ul style="list-style-type: none"> ● THOR に参加している胸部内科医が特定した年間新規症例数の推定値は、年ごとに変動しており、年平均約 20 例でした。 (表 THORR01 https://www.hse.gov.uk/statistics/assets/docs/thorr01.xlsx) 2021 年には 1 例も報告されなかったのですが、2022 年には 13 例と推定されており、コロナウイルスの大流行により、この数字は他の数字より低くなる 可能性があります。 ● 珪肺症以外のじん肺症による年間死亡者数は、コロナウイルスパンデミック前の 10 年間は比較的一定で、年間平均約 130 人でした。 2021 年の死亡者数は 63 人、2020 年は 73 人でした。2021 年及び 2020 年の数字はコロナウイルスの大流行の影響を受けている可能性があります、これは不確かです (表 DC01 参照)。 https://www.hse.gov.uk/statistics/assets/docs/dc01.xlsx) を参照。 <p>現在の年間石炭労働者じん肺症例数及び死亡者数は、数十年前よりも減少しており、これは、少なくとも部分的には、1980 年代以降の石炭採掘産業の大幅な縮小によって、石炭粉じんへのばく露が全体的に減少したことを反映しています。</p> <p>女性の石炭労働者じん肺の IIDB および THOR 症例はありません。IIDB 及び THOR の両計画によると、じん肺症例のほとんどは 65 歳以上の男性です (表 IIDB07 参照)。 (表 IIDB07</p>
--	---

https://www.hse.gov.uk/statistics/assets/docs/iidb07.xlsx and THORR02 https://www.hse.gov.uk/statistics/assets/docs/thorr02.xlsx . For example around 83% of coal pneumoconiosis IIDB cases assessed in the ten years to 2019 were over 65 years of age.	https://www.hse.gov.uk/statistics/assets/docs/iidb07.xlsx 、及び THORR02 https://www.hse.gov.uk/statistics/assets/docs/thorr02.xlsx 参照）。 例えば、2019 年までの 10 年間に評価された石炭じん肺 IIDB 症例の約 83%は 65 歳以上でした。
---	---

References	参考資料
[1] Rushton L, et al. (2012) Occupation and cancer in Britain. British Journal of Cancer 107;(Supplement 1):S1-S108 [2] Health and Safety Commission. (2005) Control of Substances Hazardous to Health Regulations 2002 (as amended 2005). Proposal for a Workplace Exposure Limit for Respirable Crystalline Silica. Consultative Document CD203. HSE Books, Sudbury, Suffolk. www.hse.gov.uk/consult/condocs/cd203.pdf (Page 12, Table 1)	(資料作成者注：左欄の参考資料の日本語仮訳は、行いませんでした。)

National Statistics	国家統計
National Statistics are accredited official statistics. This publication is part of HSE's accredited official statistics releases. https://uksa.statisticsauthority.gov.uk/about-the-authority/uk-statistical-system/types-of-official-statistics/ Our statistical practice is regulated by the Office for Statistics Regulation (OSR). OSR sets the standards of trustworthiness, quality and value in the Code of	国家統計は認定公式統計です。本書は HSE の認定公式統計の一部です。 https://uksa.statisticsauthority.gov.uk/about-the-authority/uk-statistical-system/types-of-official-statistics/ HSE の統計業務は、統計規制局（OSR）によって規制されています。

<p>Practice for Statistics that all producers of official statistics should adhere to.</p> <p>These official statistics were independently reviewed by the OSR in 2013 and accredited as official statistics, in accordance with the Statistics and Registration Service Act 2007 (Accredited official statistics are called National Statistics within the Act). They comply with the standards of trustworthiness, quality and value in the Code of Practice for Statistics.</p> <p>It is Health and Safety Executive's responsibility to maintain compliance with the standards expected by National Statistics. If we become concerned about whether these statistics are still meeting the appropriate standards, we will discuss any concerns with the OSR promptly. National Statistics status can be removed at any point when the highest standards are not maintained, and reinstated when standards are restored.</p> <p>You are welcome to contact us directly with any comments about how we meet these standards. Alternatively, you can contact OSR by emailing regulation@statistics.gov.uk or via the OSR website.</p> <p>Details of OSR reviews undertaken on these statistics, quality improvements, and other information noting revisions, interpretation, user consultation and use of these statistics is available from www.hse.gov.uk/statistics/about.htm</p> <p>An account of how the figures are used for statistical purposes can be found</p>	<p>OSR は、すべての公的統計作成者が遵守すべき信頼性、品質、価値の基準を「統計に関する実施規範」に定めています。</p> <p>これらの公的統計は 2013 年に OSR によって独立的に審査され、2007 年統計登録サービス法 (Statistics and Registration Service Act 2007) に従い、公的統計として認定されました (認定された公的統計は同法において国家統計と呼ばれます。)。これらの統計は、統計実施規範の信頼性、品質及び価値の基準に準拠しています。</p> <p>国家統計が期待する基準への準拠を維持することは、安全衛生庁の責任です。これらの統計が適切な基準を満たしているかどうか懸念が生じた場合、OSR と速やかに協議します。国家統計の地位は、最高水準が維持されていない場合にはいつでも解任することができ、水準が回復した場合には復活させることができます。</p> <p>私たちがこの基準をどのように満たしているかについてのご意見は、私たちに直接お寄せください。また、OSR へのお問い合わせは、E メール (regulation@statistics.gov.uk) 又は OSR のウェブサイトをご利用ください。これらの統計について実施された OSR レビューの詳細、質の向上及びこれらの統計の改訂、解釈、ユーザー協議さらに使用に関するその他の情報は、 www.hse.gov.uk/statistics/about.htm</p> <p>統計目的での数値の使用方法については、</p>
--	---

<p>at www.hse.gov.uk/statistics/sources.htm .</p> <p>For information regarding the quality guidelines used for statistics within HSE see www.hse.gov.uk/statistics/about/quality-guidelines.htm</p> <p>A revisions policy and log can be seen at www.hse.gov.uk/statistics/about/revisions/</p> <p>Additional data tables can be found at www.hse.gov.uk/statistics/tables/ .</p> <p>General enquiries: lucy.darnton@hse.gov.uk</p> <p>Journalists/media enquiries only : www.hse.gov.uk/contact/contact.htm</p>	<p>www.hse.gov.uk/statistics/sources.htm を参照のこと。</p> <p>HSE における統計の品質ガイドラインについては、 www.hse.gov.uk/statistics/about/quality-guidelines.htm を参照。</p> <p>改訂方針及びログは www.hse.gov.uk/statistics/about/revisions/</p> <p>その他のデータ表は www.hse.gov.uk/statistics/tables/</p> <p>一般的なお問い合わせ : lauren.vango@hse.gov.uk</p> <p>ジャーナリスト／メディアからのお問い合わせのみ : www.hse.gov.uk/contact/contact.htm</p>
	<p>国家統計のロゴマーク</p>